

Inician limpieza este verano

Sitio de la vía pública en la calle Sangamon
Chicago, Illinois

Junio 2016

Asista al evento de puertas abiertas

La EPA ofrecerá un evento informativo de puertas abiertas y se invita a toda la comunidad:

Miércoles, 15 de junio, 5 – 7 p.m.

Casa Maravilla
2021 S. Morgan

Entre en contacto

EPA Region 5
Superfund Division
77 W. Jackson Blvd.
Chicago, IL 60604

Para cuestiones técnicas:

Steven Faryan

Coordinador de acciones en terreno
312-353-9351
faryan.steven@epa.gov

Para preguntas generales:

Heriberto León

Coordinador de participación comunitaria
312-886-6163
leon.heriberto@epa.gov

Puede llamar a la EPA sin cargo al
800-621-8431, 8:30 a.m. – 4:30 p.m.,
lunes a viernes.

BNSF Railroad
Andy Williams
Andy.Williams@BNSF.com

Por Internet:

www.epa.gov/il/sangamon-right-way

Chicago Department of Public Health:

www.cityofchicago.org/city/en/depts/cdph.html

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) firmó un acuerdo en marzo con la Burlington Northern Santa Fe Railway Co. para limpiar la vía pública en la calle Sangamon. El sitio, que está en una zona residencial, se limita a la vía pública de BNSF entre la calle 16 al norte y la calle 21 al sur. La obra de este verano es en la porción de la vía entre las calles 18 y 21 adyacente al este de la acera y la calle Sangamon.

BNSF comenzará la obra a mediados de junio bajo la supervisión de la EPA. Los obreros comenzarán colocando una valla y creando zonas de apoyo. La limpieza consiste en eliminar tierra superficial contaminada con plomo y material dañino. El área excavada será cercada con vallas temporales, cubierta con un material de tela y rellena con tierra impoluta. La EPA y BNSF han coordinado con la ciudad de Chicago, que está planeando el proyecto Paseo (vea la página 3) después que se realice la limpieza. Los documentos técnicos sobre la limpieza están en el Internet (vea la casilla a la izquierda).

Los obreros removerán algunos árboles, cajas de señales y postes de energía no utilizados antes de que excaven la tierra contaminada. Los residentes del área podrían ver equipo pesado en el sitio y podrían experimentar ruido e interrupciones de tráfico durante las horas de trabajo de lunes a sábado.

Se prohibirá el estacionamiento

No se permitirá el estacionamiento en la calle Sangamon durante la limpieza. Sólo habrá un carril para el tránsito hacia el norte y hacia el sur. Un obrero con banderola ayudará a dirigir el tráfico.



Este cercado fue instalado para impedir el acceso a las zonas contaminadas. BNSF instalará una valla temporal en las áreas de excavación.



Estado de las actividades del sitio

Actividad	Explicación	Estado
Plan de Salud y Seguridad	Establecimiento de procedimientos operativos para el sitio en general, guías de seguridad y planes de contingencia para todos los trabajos propuestos a realizarse en el sitio.	Terminado.
Planimetría de la propiedad	Demarcación con estacas de la vía pública propiedad de BNSF y áreas de excavación peligrosas - llevada a cabo por un inspector con licencia.	Terminado.
Ubicación de servicios públicos	Identificación de lugares donde corren líneas de servicios públicos.	En curso.
Cercado	Instalación de cercado desde la calle 16 hasta la calle 18.	Inicia a mediados de junio.
Plan de monitoreo del aire	Monitoreo del polvo y el vapor orgánico durante todo el proyecto para proteger al público y los trabajadores.	Continúa durante toda la limpieza.
Plan para controlar el polvo que se levante	Identificación de medidas a tomar para reducir y controlar el polvo que levanten las actividades de construcción.	Terminado.
Planimetría topográfica	Planimetría de la vía pública propiedad de BNSF para mostrar las elevaciones y el drenaje de aguas pluviales.	Terminado.
Muestras de tierra	Colección y análisis de muestras de tierra del sitio.	Terminado.
Solicitud de propuestas	Preparación y presentación de la solicitud de propuestas de los contratistas para que realicen el trabajo en el sitio.	Terminado.
Contratación	Contratación de contratistas para que realicen el trabajo necesario en el sitio.	Terminado. BNSF otorgó el contrato para realizar la obra.
Remoción de tierra	Remoción de tierra contaminada y su desecho correcto.	Inicia a mediados de junio
Colocación de tela	Se tiende una tela geotextil que marca el fondo de la excavación, previene la erosión, controla el polvo, y sirve de barrera.	Al realizarse la excavación.
Relleno con tierra impoluta y sembrado	Relleno con tierra impoluta y sembrado de semillas para prevenir la erosión.	Al terminar la limpieza.

Antecedentes del sitio

Durante la investigación del sitio, un contratista de BNSF recogió muestras de tierra en lugares seleccionados por la EPA. BNSF examinó algunas de las muestras y la EPA otras.

En base a los resultados de esta prueba inicial, BNSF tomó más muestras en noviembre del 2013 y octubre del 2014. Los resultados de las pruebas hechas se utilizaron para evaluar aún más la contaminación por plomo a lo largo de la vía pública de BNSF entre las calles 16 y 21. (En la calle 16 la vía pública se conecta con la línea principal este-oeste del ferrocarril BNSF.)

Los resultados del muestreo indicaron que la tierra en la vía pública de BNSF contenía plomo a niveles más altos que el nivel en el cual la EPA comienza una limpieza. Sin embargo, eso no significa necesariamente que la contaminación va a causar efectos adversos para la salud. El plomo en la tierra es resultado de décadas de actividad industrial en el área.

Se estabilizarán con un agente a base de fosfato tres áreas entre las calles 18 y 21 que habían sido identificadas anteriormente con altos niveles de plomo. Luego se volverán a tomar muestras en las mismas tres áreas. Después se desechará el material en un vertedero con permiso de aceptarlo y en cumplimiento con la ley.

El Proyecto 'Paseo'

La ciudad de Chicago ha anunciado planes para construir un Paseo por parte de la vía abandonada por BNSF. La ciudad prevé el Paseo como una vía verde que será un lugar céntrico para la comunidad con espacios abiertos y un camino para los residentes.

El Paseo será un camino de cuatro millas, de usos múltiples que conecte las comunidades de Pilsen y La Villita. Se contará con un camino, espacios para reuniones, jardines y arte público que celebra la cultura latina.

Los planes y la construcción de las tres secciones principales del Paseo se harán en fases a lo largo de la vía pública de BNSF. Las secciones incluyen:

- La calle Sangamon entre las calles 16 y 21.
- Cermak Road y Blue Island, entre la calle Sangamon y la avenida Rockwell.
- La calle 26, entre la avenida Rockwell y un local próximo a la intersección de la calle 32 y la avenida Central Park.

Asista al evento de puertas abiertas

La EPA celebra un evento de puertas abiertas en la comunidad para darle la oportunidad de conocer más sobre el proyecto de limpieza de la vía pública en la calle Sangamon.

miércoles, 15 de junio

5 – 7 p.m.

Casa Maravilla

2021 S. Morgan

Inicia limpieza este verano en la calle Sangamon

♻️ *Reproduced on Recycled Paper*

United States
Environmental Protection
Agency
Region 5
Superfund Division (SI-7J)
77 W. Jackson Blvd.
Chicago, IL 60604-3590

